



# Consejo de Seguridad

Septuagésimo primer año

**7647<sup>a</sup>** sesión

Miércoles 16 de marzo de 2016, a las 11.00 horas

Nueva York

*Provisional*

*Presidente:* Sr. Gaspar Martins . . . . . (Angola)

*Miembros:*

China . . . . .	Sr. Zhao Yong
Egipto . . . . .	Sr. Aboulatta
España . . . . .	Sr. Gasso Matoses
Estados Unidos de América . . . . .	Sr. Pressman
Federación de Rusia . . . . .	Sr. Iliichev
Francia . . . . .	Sr. Delattre
Japón . . . . .	Sr. Okamura
Malasia . . . . .	Sr. Ibrahim
Nueva Zelandia . . . . .	Sr. Taula
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte . . . . .	Sr. Wilson
Senegal . . . . .	Sr. Ciss
Ucrania . . . . .	Sr. Yelchenko
Uruguay . . . . .	Sr. Bermúdez
Venezuela (República Bolivariana de) . . . . .	Sr. Suárez Moreno

## Orden del día

Misión del Consejo de Seguridad

Exposición de la misión del Consejo de Seguridad en África Occidental  
(3 al 9 de marzo de 2016)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

16-07207 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



*Se abre la sesión a las 11.15 horas.*

### **Aprobación del orden del día**

*Queda aprobado el orden del día.*

### **Misión del Consejo de Seguridad**

#### **Exposición de la misión del Consejo de Seguridad en África Occidental (3 al 9 de marzo de 2016)**

**El Presidente** (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

En esta sesión, el Consejo escuchará exposiciones informativas a cargo de los tres codirectores de la misión del Consejo en África Occidental, a saber, Angola, Francia y el Senegal.

Formularé ahora una declaración en mi calidad de representante de Angola.

La misión del Consejo de Seguridad en África Occidental concluyó en Dakar el 8 de marzo de 2016. La misión celebró reuniones con la Oficina de las Naciones Unidas para el África Occidental y el Sahel (UNOWAS). Escuchó información presentada por el Representante Especial del Secretario General para África Occidental y el Sahel, Sr. Mohamed Ibn Chambas, quien estuvo acompañado por su asistente, Sra. Hiroute Gebre Selassie. La misión también se reunió con el cuerpo diplomático acreditado en el Senegal, y terminó su visita con una reunión con el Presidente Macky Sall, en su calidad de Presidente de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO).

El Sr. Chambas ofreció un panorama general acerca de la situación en la región y sobre las cuestiones relacionadas con la labor de la UNOWAS para la prevención y solución de conflictos. Se refirió a las actividades realizadas en el marco del nuevo mandato y configuración de la UNOWAS. Asimismo, informó a la misión acerca de su reciente visita al Níger, donde su Oficina estaba vigilando de cerca la situación en relación con la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, el 20 de marzo, mientras el Sr. Hama Amadou, candidato de la oposición, permanecía en prisión por cargos de trata infantil. Por último, el Sr. Chambas nos informó acerca de su visita a Benin, donde acogió con agrado la celebración pacífica de elecciones presidenciales, con una segunda ronda que se celebrará próximamente.

Los miembros del Consejo subrayaron la importancia de que se acelere la aplicación de la nueva

configuración de la UNOWAS y de que se establezca una dependencia en Mauritania para colaborar con el grupo de los cinco países del Sahel. El Consejo también expresó su apoyo a la función de prevención de conflictos que la UNOWAS estaba desempeñando en la región y describió la Oficina como modelo para la diplomacia preventiva de las Naciones Unidas.

El Representante Especial destacó la amenaza cada vez mayor del terrorismo en África Occidental, especialmente de Boko Haram. Solicitó el apoyo de la comunidad internacional a los países de la región en la lucha contra el terrorismo. El Sr. Chambas mencionó también la visita conjunta a la Región del Lago Chad con su homólogo, el Jefe de la Oficina Regional de las Naciones Unidas para África Central, Sr. Abdoulaye Bathily, destinada a fortalecer la cooperación con los países de la región para coordinar el Equipo de Tareas Multilateral Conjunto contra Boko Haram. Asimismo, señaló el inicio de controles fronterizos conjuntos.

En nuestra reunión con el Presidente Sall, él hizo una evaluación de las cuestiones que afectan a la región, incluida la amenaza del terrorismo. Compartió sus opiniones sobre la situación en Malí y la necesidad de garantizar la integridad territorial del país, sugiriendo que se empoderara a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí para que cumpliera con su mandato a la luz de la violencia que afecta actualmente a Malí. El Presidente hizo hincapié en el carácter transnacional de la amenaza terrorista, que exige que se realicen esfuerzos conjuntos de la comunidad internacional en apoyo a la lucha contra los grupos terroristas en la región, y señaló la necesidad de que los países de África Occidental desarrollen capacidades para hacer frente a esas amenazas.

Los miembros de la Misión solicitaron la opinión del Presidente Sall sobre la solución de las crisis de Guinea-Bissau y Burundi. El Presidente aconsejó la realización de un examen constitucional como manera de resolver la situación en el futuro, al tiempo que instó a las autoridades a que trabajen de consuno hasta que finalice el mandato del Presidente de Guinea-Bissau José Mario Vaz que aún ejerce su cargo. El Presidente subrayó también el papel que desempeña la CEDEAO en Guinea-Bissau, las dificultades financieras por las que atraviesa la Misión de la CEDEAO en Guinea-Bissau, y su importante papel en el mantenimiento de la paz y la seguridad en el país.

El Presidente informó acerca de su visita a Burundi, el 25 y 26 de febrero, en calidad de miembro de la

delegación de alto nivel de la Unión Africana compuesta por los Presidentes de Etiopía, el Gabón, Mauritania y Sudáfrica, y pidió al Presidente de Burundi que celebre un diálogo inclusivo con las partes interesadas de Burundi, incluidos los que se marcharon del país, y que liberara a todos los presos políticos. El Presidente Sall señaló el importante papel desempeñado por el Presidente de Uganda, como facilitador del diálogo entre las partes interesadas de Burundi para encontrar la manera de reducir las tensiones con Rwanda. Hizo hincapié en la importancia del liderazgo de la Unión Africana en las negociaciones en Burundi, y en la decisión de la Unión Africana de enviar 100 observadores militares y 100 de derechos humanos a Burundi debido al rechazo del Presidente Nkurunziza de la propuesta de la Unión Africana de enviar una misión de mantenimiento de la paz africana a Burundi. El Presidente Sall pidió al Consejo de Seguridad que apoye esa misión de observación de la Unión Africana a Burundi.

Para concluir, aprovechamos esta ocasión para agradecer al Gobierno del Senegal la cálida acogida y la hospitalidad que brindó a la misión del Consejo de Seguridad al Senegal. Agradecemos también al Sr. Ibn Chambas y a la UNOWAS por haber realizado las coordinaciones logísticas y protocolares necesarias para el éxito de la misión al Senegal. Hacemos extensivo nuestro agradecimiento a la Secretaría, a los equipos de seguridad y a todos los que participaron directa o indirectamente en la organización de la misión del Consejo de Seguridad a los países de África Occidental, así como a Francia y al Senegal por figurar entre los dirigentes de esa misión importante.

Reanudo ahora mis funciones como Presidente del Consejo de Seguridad.

Doy la palabra al representante de Francia para hacer una declaración sobre la visita del Consejo a Malí.

**Sr. Delattre** (Francia) (*habla en francés*): Ante todo, permítaseme expresar mi sincero agradecimiento a las autoridades de Malí, del Senegal y de Guinea-Bissau por su acogida, y a la Secretaría de las Naciones Unidas, en particular la secretaria del Consejo de Seguridad, al Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí (MINUSMA) por haber hecho posible y haber organizado bien la misión del Consejo de Seguridad del 4 al 7 de marzo pasado. Deseamos seguir trabajando con la Secretaría para sacar todas las enseñanzas posibles de esa importante misión. Asimismo, deseo sinceramente dar las gracias

a Angola y al Senegal, con los que hemos formado un equipo fuerte para realizar esta importante visita.

Centraré mis observaciones en la visita a Malí, donde el Consejo de Seguridad se reunió con numerosos agentes. El Consejo se reunió principalmente con el Presidente y el Gobierno de Malí y pudo reunirse con los grupos armados signatarios de los acuerdos de paz. También pudo intercambiar opiniones con los parlamentarios, representantes del Estado y las autoridades locales en Tombuctú, los imanes de las mezquitas de Tombuctú, así como con asociaciones de mujeres. Sostuvimos otros intercambios sumamente útiles con el personal de la MINUSMA y representantes de la Operación Barkhane y de la misión militar de la Unión Europea para contribuir al adiestramiento de las Fuerzas Armadas de Malí. Dos años después de la primera misión del Consejo de Seguridad a Malí, nuestra misión permitió transmitir tres mensajes principales.

Primer mensaje: no habrá paz posible sin una reconciliación entre todos los malienses. Todos los sectores de la sociedad maliense, en todo el territorio, deben reunirse y sentirse incluidos. Ese es el mensaje que transmitió el Consejo al visitar por primera vez el norte del país, en Tombuctú. La reunión del Consejo de Seguridad con los principales imanes de Tombuctú fue sumamente conmovedora y nos permitió medir hasta qué punto los malienses anhelan la paz.

Segundo mensaje: los esfuerzos de reconciliación y la aplicación del acuerdo de paz deben acelerarse. El Consejo instó claramente a todas las partes signatarias del acuerdo de paz a que aceleren la aplicación concreta del acuerdo para llevar a las poblaciones de Malí los dividendos de la paz. Nos consternó constatar que todos los agentes malienses, incluidos el Gobierno y los grupos armados, se pronunciaran claramente a favor del acuerdo de paz. También pudimos identificar todo lo que está en juego en la aplicación de este acuerdo.

Tercer mensaje: ante la amenaza constante del terrorismo, nuestra decisión debe ser total. El Consejo brindó su apoyo a las fuerzas malienses, que están en la primera línea de la lucha contra el terrorismo, lo cual es especialmente cierto en el centro de Malí, región que está un poco desestabilizada por el aumento de los ataques terroristas que vienen produciéndose desde el comienzo de 2015, y es uno de los motivos por los cuales el Consejo de Seguridad decidió visitar Mopti. Esta misión permitió también demostrar el apoyo del Consejo de Seguridad a los cascos azules de la MINUSMA cuyo coraje y abnegación para proteger a la población civil de Malí deben encomiarse. Escuchamos a todos los agentes malienses, principalmente

al Presidente Ibrahim Boubacar Keita, que pidieron encarecidamente que se fortaleciera la MINUSMA para que pueda hacer frente a las amenazas asimétricas que debe afrontar. Ese es también el mensaje que el Presidente del Senegal nos transmitió de manera clara.

Esto deliberadamente esquemático y breve es lo que quisiera plantear sobre nuestra visita a Malí, misión particularmente intensa y provechosa.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Agradezco al representante de Francia su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra el representante del Senegal, quien hará una presentación sobre la visita del Consejo a Guinea-Bissau.

**Sr. Ciss** (Senegal) (*habla en francés*): Sr. Presidente: Antes de referirme al tema, permítame transmitirle el pesar del Embajador Fodé Seck, quien lo acompañó a usted en esa misión. Otra misión fuera de Nueva York, Estados Unidos, para ser precisos, no le permitió estar aquí esta mañana.

Dicho esto, quisiera, antes de pasar al informe propiamente dicho, dar las gracias a la Secretaría y a las misiones de las Naciones Unidas en los tres países que se visitaron —Malí, Guinea-Bissau y Senegal— y, en particular, la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau y al equipo de seguridad por sus esfuerzos y su asistencia que contribuyeron al éxito de la misión. Asimismo, quisiera dar las gracias a todos los miembros del Consejo por sus importantes contribuciones en todas las fases de la misión, reservando, naturalmente, una mención especial a Angola y Francia, los países organizadores de la misión, por su excelente labor colectiva.

En lo que respecta al informe (S/2016/215), después de Malí, la misión del Consejo de Seguridad visitó Guinea-Bissau el 7 de marzo para evaluar la situación política en el país. Bajo la codirección de Angola y el Senegal, la misión celebró reuniones con el Primer Ministro Carlos Correia, con la presencia de algunos miembros de su Gobierno, entre ellos el Ministro de Relaciones Exteriores, el Presidente de la Asamblea Nacional, Sr. Cipriano Cassamá, los dirigentes del partido en el poder, el Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde (PAIGC) y el partido de la oposición, el Partido de Renovación Social (PRS). El Consejo también celebró una reunión con el Presidente de la República, Excmo. Sr. José Mário Vaz. Cabe señalar que las reuniones inicialmente previstas con los dirigentes de la UNIOGBIS, el cuerpo diplomático y la

sociedad civil tuvieron que ser canceladas debido a las limitaciones de tiempo.

En su reunión con los miembros del Consejo de Seguridad, el Primer Ministro Carlos Correia se refirió a los motivos que originaron la crisis política que afecta al buen funcionamiento de las instituciones del país y a las dificultades encontradas para que el Parlamento apruebe el programa de gobierno en enero de 2016.

Básicamente, el Consejo transmitió tres mensajes importantes sobre la cuestión. El Consejo reafirmó su interés en la situación que impera en Guinea-Bissau y su determinación de continuar ayudando al país en sus esfuerzos. Asimismo, destacó la necesidad de mantener un diálogo inclusivo y constructivo con el fin de aliviar las tensiones persistentes entre las autoridades, pero también acogió con satisfacción el importante papel que desempeña la Misión de Seguridad de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental en Guinea-Bissau, que debe mantenerse para el cumplimiento de su misión.

Asimismo, como se ha señalado anteriormente, el Consejo se reunió con el Presidente de la Asamblea Nacional, que explicó en detalle la crisis que afecta al Parlamento. Seguidamente, la misión del Consejo de Seguridad se reunió con el líder del PAIGC, Sr. Domingos Simões Pereira, quien hizo una detallada exposición sobre la crisis del partido en el poder, que dio lugar a la expulsión de 15 de sus miembros que se abstuvieron en la votación del presupuesto del Estado que el Gobierno presentó en el Parlamento en diciembre de 2015. La misión se reunió también con dirigentes del principal partido de la oposición, el PRS, quienes negaron toda implicación de su partido en la situación actual. Por último, la misión sostuvo su última reunión en Guinea-Bissau con el Presidente José Mário Vaz, quien pidió buscar una solución política a la crisis interna en el PAIGC a través de un diálogo político con todas las partes interesadas. En opinión del Presidente Vaz, esta disputa política no debería llevarse ante los órganos judiciales. Además, elogió el papel desempeñado por el Representante Especial del Secretario General en la búsqueda de soluciones a la crisis y expresó a los miembros del Consejo su determinación de respetar la Constitución y de velar por el buen funcionamiento de las instituciones.

El Consejo subrayó ante el Presidente Vaz la importancia del diálogo para resolver la crisis y le recordó las repercusiones regionales y subregionales del estancamiento político, la amenaza de la delincuencia organizada transnacional en Guinea-Bissau, el narcotráfico

y el temor de que los terroristas y extremistas se aprovechen de la situación para desestabilizar aún más Guinea-Bissau y la región. Además, el Consejo exhortó al Presidente a mantener el diálogo y a respetar las leyes y la Constitución del país como única manera de resolver la crisis, ya que la política también está sujeta al estado de derecho.

La misión partió de Guinea-Bissau sumamente preocupada por la profunda división entre los dirigentes políticos, las instituciones estatales y los partidos políticos, y pidió a los interesados que trabajasen para resolver la crisis mediante el diálogo, de conformidad con la Constitución y la ley.

Antes de concluir, también quisiera dar las gracias a las autoridades de Guinea-Bissau por las medidas que adoptaron para acoger a la misión del Consejo de Seguridad.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Doy las gracias al representante del Senegal por su exposición informativa sobre Guinea-Bissau.

En nombre del Consejo, deseo expresar mi agradecimiento a todos los miembros del Consejo de Seguridad y de la Secretaría que participaron en la misión por la manera en que desempeñaron sus importantes responsabilidades.

*Se levanta la sesión a las 11.35 horas.*